

# ТЕЗАУРУС

- МАТЕРИНСЬКА МОВА
- РІДНА МОВА
- ЖИВА РОЗМОВНА МОВА
- ЛІТЕРАТУРНА МОВА
- ДІАЛЕКТИ
- ДЕРЖАВНА МОВА
- ОФІЦІЙНА МОВА
- ЛІНГВОЦИД
- МОВНА ПОЛІТИКА
- МОВНІ СВЯТА

## НА ВАРТІ МОВИ ТОЙ, ХТО ЛЮБИТЬ УКРАЇНУ



Підготувала Леся Гапон



**ЯРОСЛАВ РУДНИЦЬКИЙ**

«**Материнська мова** – найперша мова дитини.

Нею вона послуговується в усіх найінтимніших ситуаціях життя. У формі першого приколискового слова вона звучить у вухах людини до гробової дошки. Материнська мова – мова першої молитви, перших радощів і смутку, перших кроків в інтелектуальному житті, одне слово, вона – «засіб розмови серця з серцем».

Термін «**материнська мова**» існує в мовах майже всіх народів світу.

Інша справа – термін «**рідна**». Його вживають в українській та ще в декількох слов'янських мовах. Його зміст пов'язаний із темою роду як біологічного традиційного ланцюга поколінь.

«**Рідна мова** - це мова, що передається з роду в рід, з покоління в покоління, з однієї епохи в другу».

За останнє десятиліття спостерігається стала динаміка зростання кількості тих, хто вважає українську мову рідною: з 57% у 2012 році до 76% у 2022 році.

Російська мова за 10 років втратила з 42% до 20%.

Соціологічна група «Рейтинг», 19.03.2022

### Яка мова для Вас рідна?





Українська мова також є рідною мовою українців, які проживають за межами України: у Польщі, Словаччині, Румунії, Канаді, США, Австралії та інших країнах.

Українською мовою розмовляє близько 45 мільйонів людей, і вона входить до другого десятка найпоширеніших мов світу.



**ОЛЕКСАНДР ПОТЕБНЯ**

- Українська мова є однією з найдавніших індоєвропейських мов.
- Про це свідчить і наявність архаїчної лексики, і деякі фонетичні та морфологічні риси, які зберегла наша мова протягом віків.
- Про давність української мови свідчать і реліктові фольклорні твори, особливо календарно-обрядові пісні.
- Український мовознавець Олександр Потєбня стверджував, що **веснянка “А ми просо сіяли” існувала в Україні вже у I тисячолітті до н.е.**
- А колядки про сотворення світу птахами (тобто ще з дохристиянських часів) навряд чи перекладалися з якоїсь давнішої мови на українську, адже християни не мали в тому потреби.

# ПЕРІОДИЗАЦІЯ РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЗА Ю. ШЕВЕЛЬОВИМ

## *Жива українська мова (та, якою говорить народ)*

повставала від VI ст. із праслов'янської мови, точніше з таких її східнослов'янських діалектів, як Києво-Поліський та Галицько-Подільський (тобто мови таких східнослов'янських племен, як поляни, древляни та сіверяни).

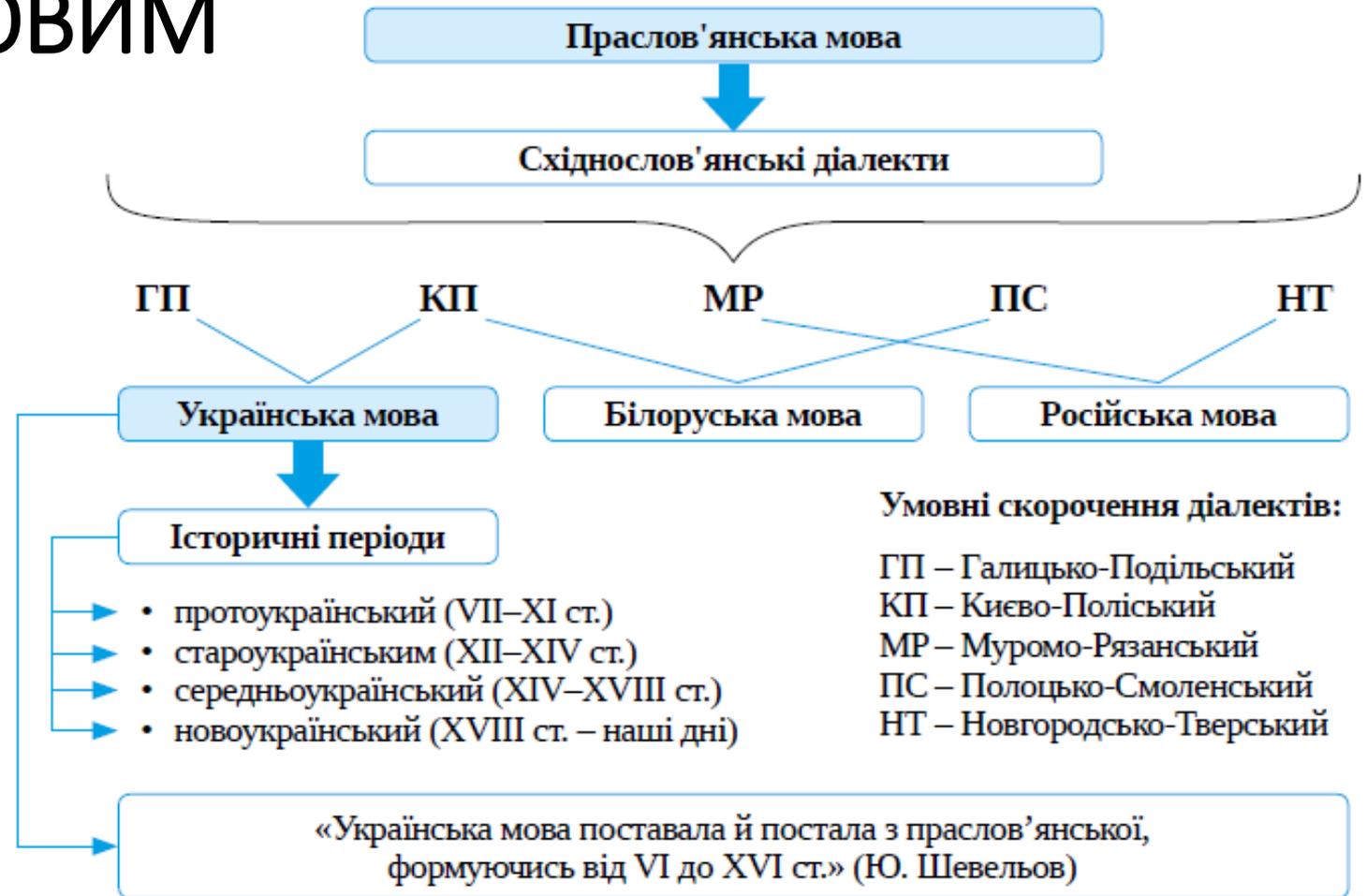


Рис. 1. Становлення східнослов'янських мов (за Ю. Шевельовим).

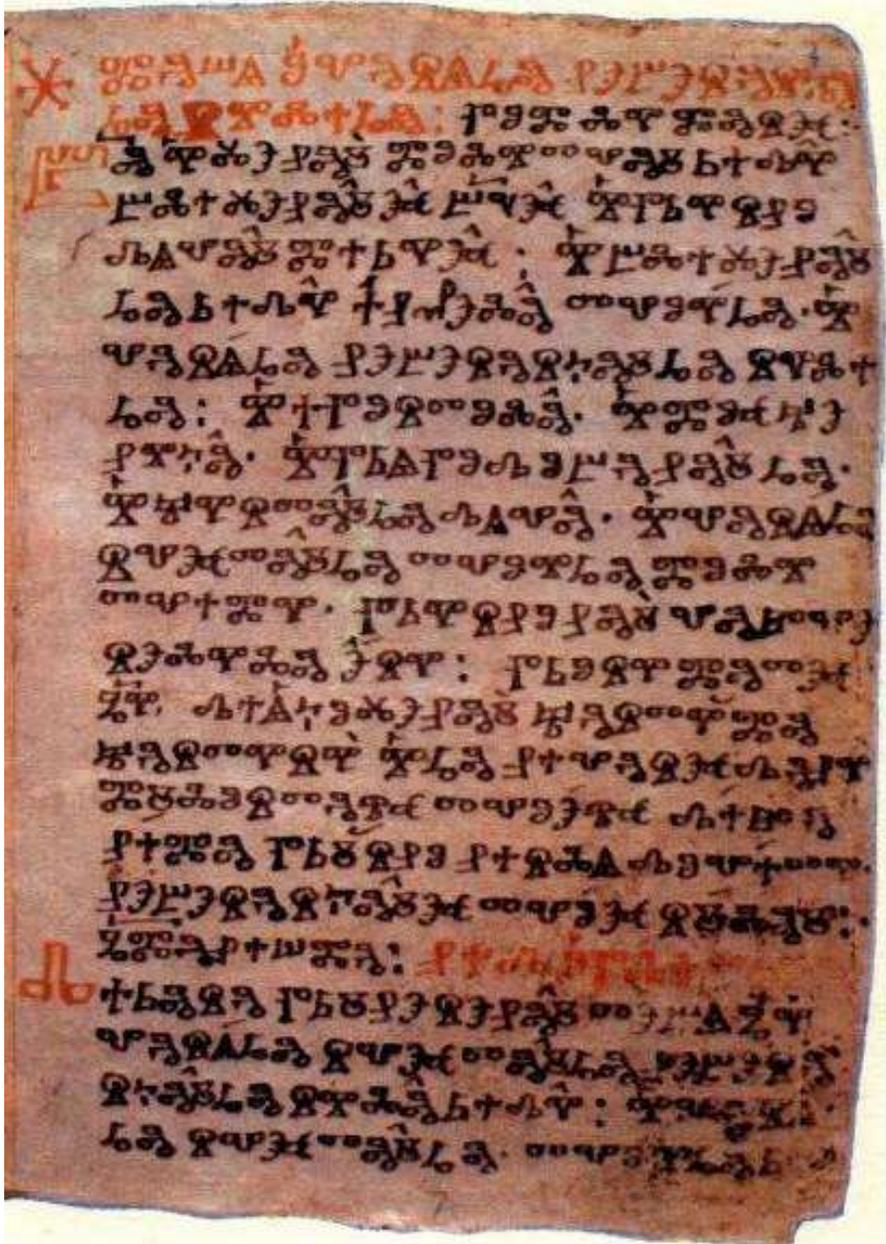
# ПЕРІОДИЗАЦІЯ РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЗА Ю. ШЕВЕЛЬОВИМ

- 1) ПРОТОУКРАЇНСЬКИЙ ПЕРІОД VII – XI СТ.** – час до прийняття писемності, коли мова існувала у вигляді живомовних діалектів, а писемних джерел, написаних носіями мови, ще не було, науковці для його реконструкції використовують прийоми та методи порівняльно-історичного мовознавства).
- 2) ДАВНЬОУКРАЇНСЬКИЙ ПЕРІОД XI – XIV СТ.** – час прийняття писемності, появи значної кількості писемних пам'яток, які започаткували писемно-літературну традицію, пам'яток, які фіксують риси тогочасної української мови.

# УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРНА МОВА

*Літературна мова – це вища форма вияву національної мови, відшліфована форма загальнонародної мови, якій властиві: багатofункціональність, унормованість, уніфікованість, розвинена система стилів.*

- Українська літературна мова народилася в нас іще в глибоку давнину, ще перед офіційним прийняттям християнства, цебто перед 988-м роком, бо ще перед тим безумовно було вже в нас письменство, а в IX ст. були й свої перші переклади.
- Але звичайно **роком народження нашої літературної мови вважається рік 988-й**, цебто рік уже офіційного охрещення Києва, яке зробили греки на прохання нашого Київського князя Володимира Великого (980-1015).



Найдавнішою та найбільш оригінальною пам'яткою нашої писемності є київські глаголичні аркуші, датовані кінцем X – початком XI ст.

## ГЛАГОЛИЦЯ

Ⳛ	Аз	Ⳛ	І	Ⳛ	Ук	Ⳛ	Єрь
Ⳛ	Букі	Ⳛ	Дерв	Ⳛ	Ферт	Ⳛ	Ять
Ⳛ	Веді	Ⳛ	Како	Ⳛ	Хер	Ⳛ	Ю
Ⳛ	Глаголь	Ⳛ	Люди	Ⳛ	От	Ⳛ	Єн, Я
Ⳛ	Добро	Ⳛ	Мислите	Ⳛ	Шта	Ⳛ	Єнс
Ⳛ	Єсть	Ⳛ	Наш	Ⳛ	Ци	Ⳛ	Єнс
Ⳛ	Живете	Ⳛ	Он	Ⳛ	Черв	Ⳛ	Єнс
Ⳛ	Зело	Ⳛ	Покой	Ⳛ	Ша	Ⳛ	Фіта
Ⳛ	Земля	Ⳛ	Рци	Ⳛ	Єр	Ⳛ	Іжиця
Ⳛ	Іже	Ⳛ	Слово	Ⳛ	Єри		
Ⳛ		Ⳛ	Твердо				

# КИРИЛИЦЯ

Першовчителі Кирило та Мефодій створили

**ГЛАГОЛИЦЮ** для

перекладу грецьких богослужбових книжок

слов'янською мовою, а їхні учні винайшли ту

абетку, якою ми

користуємося й нині, та

назвали її на честь свого вчителя – **КИРИЛИЦЕЮ**.

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Є є	Ж ж	С с	З з / З з
azŭ	bukŭ	vědě	glagoli	dobro	estĭ	živěte	dzělo	zemlja
a	b	v	g	d	e	ž	dz	z
[a]	[b]	[v]	[g]	[d]	[ɛ]	[ʒ]	[dz]	[z]
Н н	І і / І і	К к	Л л	М м	Н н	О о	П п	Р р
iže	i	kako	ljidije	mŭslite	naši	onŭ	pokoi	řici
i	i, i	k	l	m	n	o	p	r
[i]	[i]	[k]	[l]	[m]	[n]	[o]	[p]	[r]
С с	Т т	У у / У у	Ф ф	Х х	У у	Ц ц	Ч ч	Ш ш
slovo	tyrdo	ukŭ	fřtŭ	xěřŭ	otŭ	ci	čřvĭ	ša
s	t	u	f	x	ō, w	c	č, ch	š, sh
[s]	[t]	[u]	[f]	[x]	[o:]	[ts]	[tʃ]	[ʃ]
Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ь ь	Ѣ ѣ	Ю ю	Ѥ ѥ	Ѧ ѧ	Ѩ ѩ
šta	jerŭ	jerŭ	jerĭ	jatĭ	ju	ja	ęsŭ	jęsŭ
št, shta	ŭ, u:	ŭ	ĭ	ě	ju	ja	ę, ě	ję, jě
[ʃt]	[ʌ]	[y]	[ɪ]	[ja]	[iu]	[ia]	[ɛ̃]	[jɛ̃]
Ѧ ѧ	Ѩ ѩ	Ѫ ѫ	Ѭ ѭ	Ѯ ѯ	Ѱ ѱ	Ѳ ѳ	Ѵ ѵ	Ѷ ѷ
qsŭ	jq̄sŭ	ksi	psi	fita	ižica	je:	gerv	otŭ
q, ō	jq, jō	ks	ps	θ, th	ŭ	je	đ, dj	ōt, wt
[ɔ̃]	[iɔ̃]	[ks]	[ps]	[t, θ, f]	[ɪ, y]	[iɛ]	[dʒ, dj]	[otŭ]



Мстиславова грамота. Бл. 1130 р.

## Слов'янськомовні мешканці середньовічної Русі розмовляли своїми місцевими діалектами.

У письменстві співіснували дві мови:

- у сфері релігії — церковнослов'янська мова східнослов'янської (в українськомовному ареалі конкретніше: української) редакції. У «найчистішому» вигляді — там, де існували зразкові тексти зі слов'янського Півдня (зокрема з середньовічної Болгарії);
- у світській сфері писемна мова на народному підґрунті, якій були притаманні певні риси «койне» за зразком мови Києва, наприклад у царині права й адміністрації («Руська правда» 11–12 ст., Мстиславова грамота 1130).

*Мозер*

# ПАМ'ЯТКИ СТАРОУКРАЇНСЬКОГО ПЕРІОДУ



«Слово про Закон і  
Благодать»  
Іларіона Київського  
(XI ст.)



Найдавнішою пам'яткою писемності саме Київської Русі є «Ізборник Святослава», укладений 1073 та 1076 рр. для київського князя Святослава Ярославича

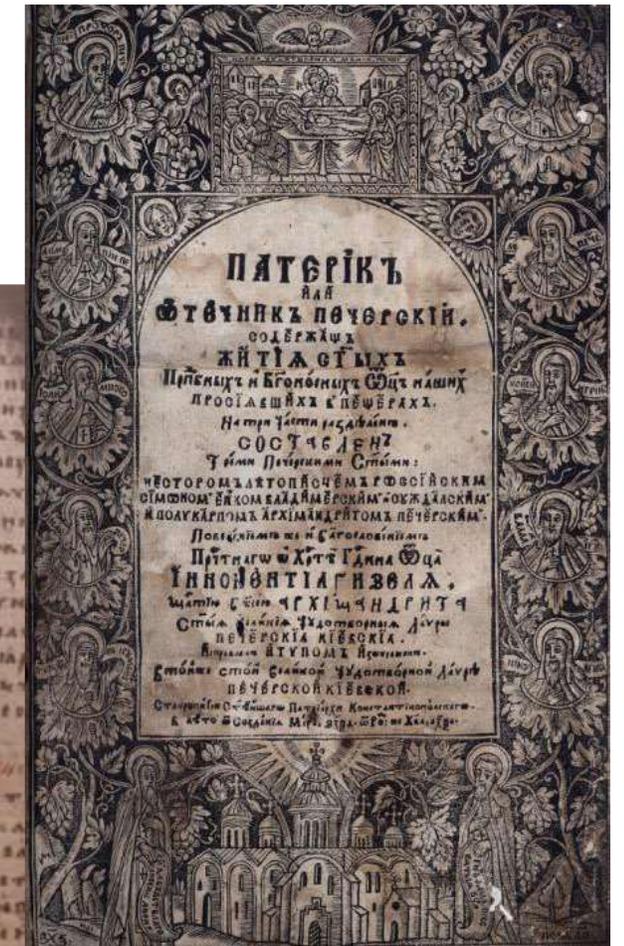
# ПАМ'ЯТКИ СТАРОУКРАЇНСЬКОГО ПЕРІОДУ



«Остромирове Євангеліє» (XI ст.),



«Руська правда»  
(XI–XII ст.)



Києво-Печерський патерик (XIII ст.).

# СТАРОУКРАЇНСЬКИЙ (СЕРЕДНЬОУКРАЇНСЬКИЙ) ПЕРІОД

- **ранній – XV–XVI ст.** (час, коли типологічно українська мова виконувала функцію офіційної у Литовсько-Польському князівстві, коли зароджувалася так звана «актова мова»);
- **середній – середина XVI – перші роки XVIII ст.** (час створення Пересопницького Євангелія, переклад якого демонструє взаємодію народно-розмовних і книжних елементів української літературно-писемної мови XVI ст.; час розвитку науково-практичних жанрів у філології, філософії, гомілетичі, медицині; час розквіту «актової мови»);
- **пізній – XVIII ст.** (час, коли в писемних джерелах почала фіксуватися мішанина української та російської мов у різних пропорціях через перші утиски української мови з боку Російської імперії).

# ПАМ'ЯТКИ СТАРОУКРАЇНСЬКОГО (СЕРЕДНЬОУКРАЇНСЬКИЙ) ПЕРІОДУ

Першим букварем, виданим в Україні, був «Буквар» («Азбука»), надрукований у Львові **1574 року** першодрукарем Іваном Федоровим.

Це був також і перший друкований підручник мови у східних слов'ян.

Книжка складалася з абетки, зразків відмінювання слів і короткої читанки.

О нас дійшов лише один примірник, який знайдено в Римі 1927 року. Зберігається пам'ятка в бібліотеці Гарвардського університету (США).



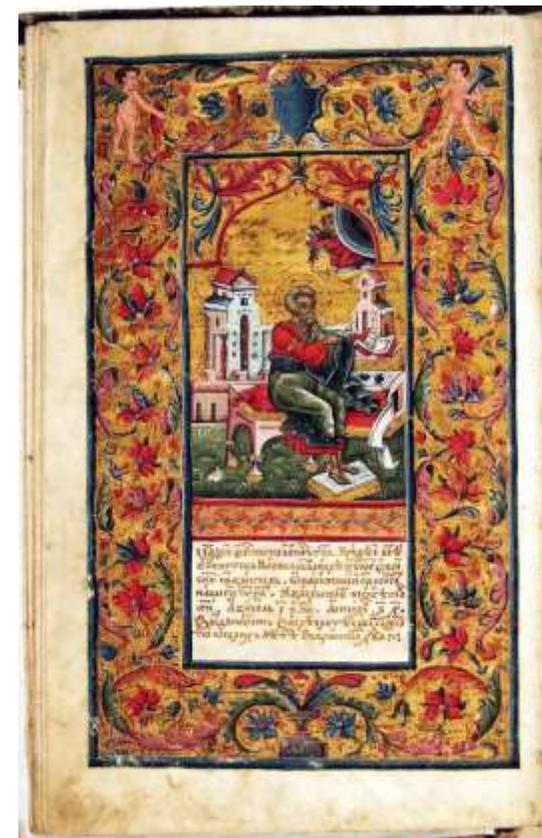
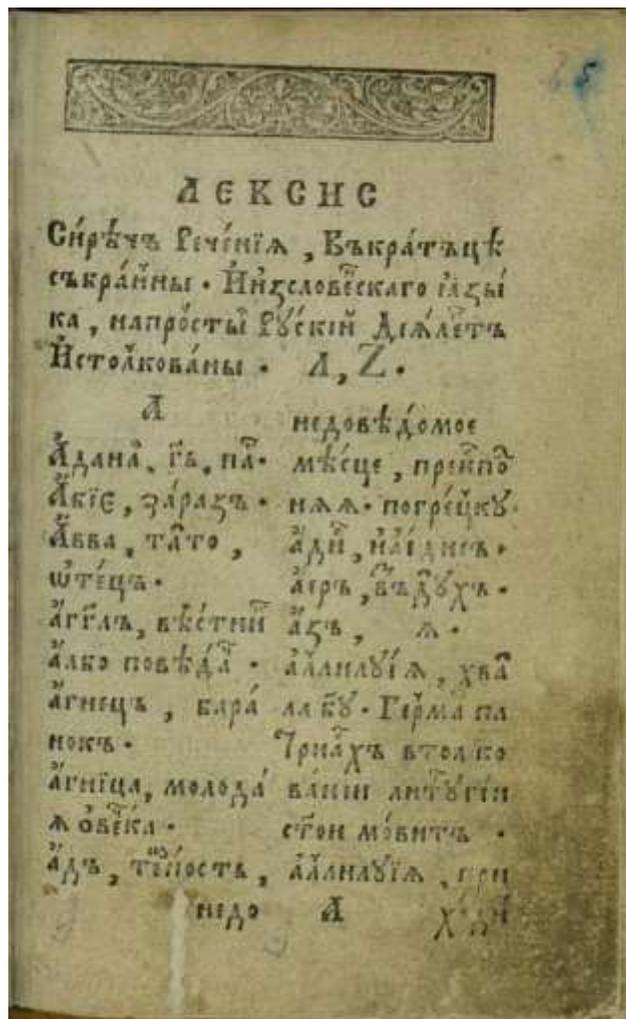


**«Лексись с толкованісмь словенскихъ словъ просто»**  
невідомого автора XVI ст.

Тут пояснено 776 слів,  
121 слово — без пояснення.

**«Лексись сиреч речення, въкратце собраны и изъ словенскаго языка на просты рускій діалект истолкованы»** Лаврентія Зизанія, який вийшов друком 1596 р.

Тут пояснено всього 1061 слово.



**Пересопницьке євангеліє, 1556—1561 рр.**

*Переклали книгу Михайло Василевич та архімандрит Пересопницького монастиря Григорій.*

# СФЕРИ ВИКОРИСТАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ МОВИ XIV – перші роки XVIII ст.

Розвиток офіційно-ділового стилю

Укр. мова у **XV - XVII ст.**

- використовувалась як державна у Великому князівстві Литовському
- була актовою мовою Молдавського князівства
- нею розмовляли дипломати при дворі польських королів;
- бахчисарайські хани листувалися українською мовою з турецькими султанами (Ісаєвич, 2001).

Розвиток наукового стилю:

- науково-природничі трактати, історичні хроніки.

Розвиток публіцист. стилю:

- твори оратор.-проповід. жанру

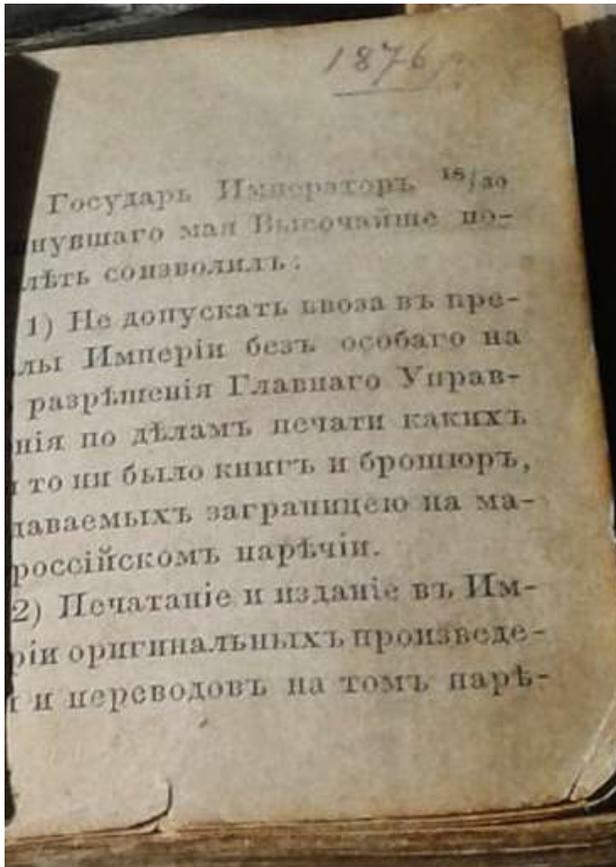
Розвиток художнього стилю:

- з Київської Русі - житійно-повістева, легендарна л-ра, літописи, з 2-ї пол. 16 ст. розвивається укр. віршування, з 17 ст. виникає багата драм, л-ра.

<http://litopys.org.ua/ukrmova/um105.htm>

# НОВОУКРАЇНСЬКИЙ ПЕРІОД (з 1798р. до сьогодні)

*Це період розвитку української літературної мови виключно на народно-розмовній основі, розвою різних жанрів функціональних стилів.*



**Валуєвський циркуляр 1863 року** забороняв видання значної частини книг (освітніх, навчальних, релігійних), написаних «малоросійською», тобто українською мовою.

**Емський указ 1876 року** передбачав загальне витіснення української мови з культурної сфери.



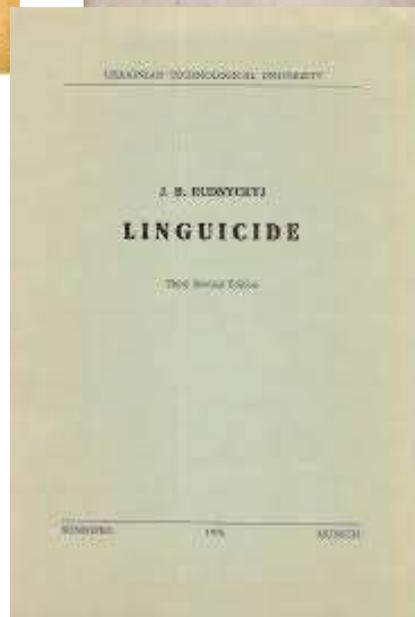
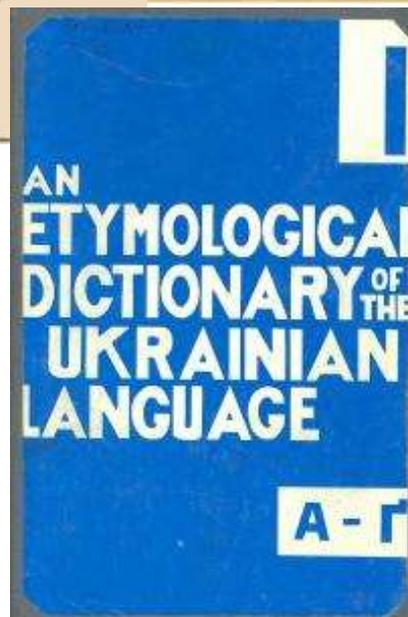
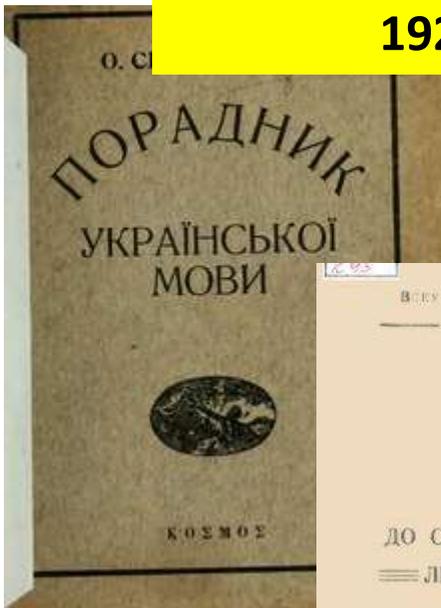
**1798 – «Енеїда» Котляревського**  
**1840 – «Кобзар» Шевченка**

1907-1909 – Словник української мови  
1928 – Український правопис

## ОЗНАКИ ЛІНГВОЦИДУ

1. Убивство носіїв мови (геноцид).
2. Репресивні заходи, що заважають природному розвитку мови.
3. Насильницьке трансформування двомовного суспільства в одномовне.
4. Нав'язування чужої мови шляхом обов'язкового вивчення її в школі, через засоби масової інформації.
5. Відмова у підтримці культурного розвитку національних меншин.

*Ярослав Рудницький  
«Емський указ 1876 року і проблема  
лінгвіциду»*



Сьогодні українська мова має:

- стандартизовану оброблену та унормовану літературну форму,
  - розмовну форму,
- соціальні й професійні діалекти.

*Російська ж літературна мова сформувалась на основі російської редакції церковнослов'янської мови.*

*Українська літературна мова постала та розвивалась на основі живомовних діалектів, тобто основа її є діалектною.*

***Важко заперечувати існування мови, якщо навіть літературна форма цієї мови має живомовну основу.***

**Різниці лексичного складу в 10-15% достатньо для визнання мови окремою.**

***Сучасна українська мова характеризується чітким територіальним поділом, відповідно, не може бути діалектом іншої якоїсь мови.***

**«Мова — це діалект, у якого армія і флот» — поширений афоризм, що містить жартівливе «політичне» визначення різниці між мовою і діалектом. В цій фразі вказується на те, що політичний фактор є одним з найважливіших факторів сприйняття того чи іншого говору як окремої мови чи лише як діалекту.**



## Українська мова нині має такі територіальні наріччя:

- північний (поліський),
- південно-західний,
- південно-східний діалекти.

Мова	Субдіалект/ Наріччя		Діалект/ Говір	№ на діалектологічній мапі
Українська	Північне		Західнополіський	1
			Середньополіський	2
			Східнополіський	3
	Південно-східне		Наддніпрянський	4
			Слобожанський	5
			Степовий	6
	Південно-західне	Волинсько-подільська група говорів	Волинський	7
			Подільський	8
			Надністрянський	9
		Галицько-буковинська група говорів	Надсянський	10
			Покутсько-буковинський	11
			Гуцульський	12
		Карпатська група говорів	Бойківський	13
			Закарпатський	14
Лемківський (поза Україною)			*	
?		Канадський (поза Україною)	-	

- **ДЕРЖАВНА МОВА** - мова, що обслуговує всі державні інституції.
- **ОФІЦІЙНА МОВА** - мова, яка дає змогу на законодавчому рівні функціонування іншій мові, крім державної, у громадянському суспільстві.
- Державна мова завжди є офіційною мовою.
- Офіційною мовою може бути визнана мова національної меншини.
- **Державною (офіційною) мовою в Україні є українська мова.**
- **Російська мова в Україні має статус мови національної меншини.**
- Статус офіційної вона мала упродовж 2012-2013 рр. в окремих регіонах України за рішенням місцевих органів самоврядування (згідно з Законом України «Про засади державної мовної політики» № 5029-VI 2012 року, який було скасовано 23 лютого 2014 року).
- Українська мова на росії ніколи не мала і не має ні статусу мови національної меншини, ні статусу офіційної мови.

- Державною мовою в Україні є українська мова.
- Держава забезпечує всебічний розвиток і функціонування української мови в усіх сферах суспільного життя на всій території України.
- В Україні гарантується вільний розвиток, використання і захист російської, інших мов національних меншин України.
- Українська мова як державна є обов'язковим засобом спілкування на всій території України при здійсненні повноважень органами державної влади та органами місцевого самоврядування (мова актів, роботи, діловодства, документації тощо), а також в інших публічних сферах суспільного життя.

Стаття 10 Конституції України

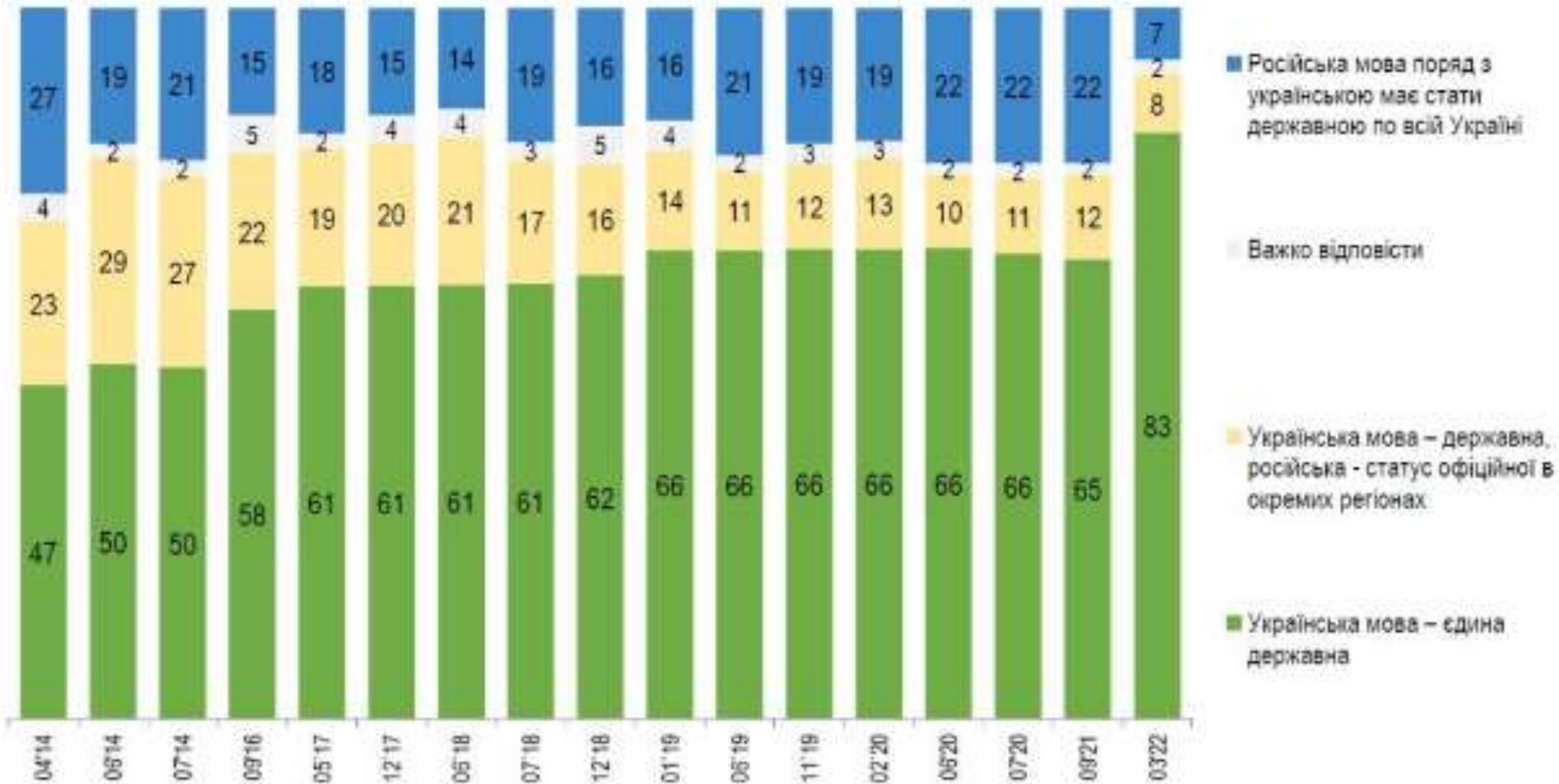
- Україна дбає про задоволення національно-культурних і мовних потреб українців, які проживають за межами держави.

Стаття 12 Конституції України

- Державна мова має бути літературною.
- Державна мова має бути мовою корінної національності.
- Державна мова має бути мовою більшості.
- Державна мова завжди є офіційною мовою.
- **Державною (або офіційною) є мова більшості корінного населення країни, тобто мова корінної національності.**
- Державною в Україні може бути лише літературна українська мова як мова корінного народу.
- Від лютого 2022 року російське керівництво та російські війська поставили остаточну і переконливу крапку в мовному питанні України:
- **83% українців за те, аби в Україні була єдина державна мова – українська.**

*Соціологічна група «Рейтинг», 19.03.2022*

## Яким чином повинні співіснувати українська та російська мови в Україні?



## З ІСТОРІЇ МОВНОГО ЗАКОНОДАВСТВА ХХ-ХХІ ст.

- 1918 року - Закон Центральної Ради «Про державну мову»
- 1989 р. - Закон «Про мови», яким утверджувався державний статус української мови в Україні
- 28 червня 1996 р. - Конституція України ( у статтях 10, 12 йдеться про функціонування мов)
- 2003 рік - Закон України «Про ратифікацію Європейської хартії регіональних мов або мов меншин»
- **23 лютого 2014 року СКАСОВАНО Закон України «Про засади державної мовної політики» № 5029-VI 2012 року**
- 25 квітня 2019 року - Закон України «Про забезпечення функціонування української мови як державної»
- 17 липня 2019 року - Розпорядження Кабінету Міністрів України №596-р. «Про схвалення Стратегії популяризації української мови до 2030 року «Сильна мова – успішна держава»



- 21 березня 2022 року Генеральна асамблея Європейської федерації національних мовних інституцій (EFNIL) на позачерговому засіданні одноголосно ухвалила надати державі Україна статус асоційованого члена EFNIL.
- **Членство в EFNIL дозволить Україні формувати стратегію законодавчого захисту української мови як майбутньої мови ЄС.**

# МОВНІ СВЯТА

- 8 вересня – Міжнародний день грамотності
- 26 вересня – Європейський день мов
- 3 лютого – Усесвітній день боротьби з ненормативною лексикою
- 21 лютого – Міжнародний день рідної мови

- **9 листопада – День української писемності та мови.**
- Відзначається щорічно з 1997 року згідно з Указом Президента України № 1241/97 «Про День української писемності та мови» від 6 листопада 1997 року .
- **24 травня – День слов'янської писемності і культури.**
- Відзначається щорічно згідно з Указом Президента України «Про День слов'янської писемності і культури» від 17 вересня 2004 р. № 1096/2004.

- **Дві мови на одній території не можуть бути функціонально тотожними .**
- Це суперечило б чинному в мові закону мовної економії (його ще називають законом економії мовних засобів, законом економії сил, теорією мінімального зусилля): нащо витратити зусилля на вивчення другої мови, коли можна легко обійтися без неї?
- **Двомовність, як правило, не є тривалою. Вона, по суті, є перехідним етапом (проміжною ланкою) до одномовності, де одна з мов усувається.**

*Михайло Кочерган, академік АН ВШ України,  
професор кафедри загального та українського мовознавства мовознавства  
Київського національного університету ім. Т.Шевченка*